

美しき日本の花のおもてなし

开始与花为伴的生活

Living with Flowers: A First Step

Beautiful Japanese Flowers for your Guests

花之盛宴

〔日〕今野政代

著 赵蔚青 译



友誼出版公司

花之盛宴

（日）今野政代著 赵蔚青译

开始与花
为伴的
生活



图书在版编目 (CIP) 数据

花之盛宴 / (日) 今野政代著 ; 赵蔚青译 . — 北京 : 中国友谊出版公司 , 2017.7

ISBN 978-7-5057-4090-7

I . ① 花… II . ① 今… ② 赵… III . ① 花卉 - 观赏园艺 IV . ① S68

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 153125 号

UTSUKUSHIKI NIHONNO HANANO OMOTENASHI by Masayo Konno

Copyright © 2015 Masayo Konno

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Rikuyosha Co.,Ltd.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by Beijing Xiron Books Co.,Ltd

This Simplified Chinese edition published by arrangement with Rikuyosha Co., Tokyo, through Honnokizuna, Inc., Tokyo, and Beijing Kareka Consultation Center

版权合同登记号 图字: 01-2017-4922

书名 花之盛宴

作者 (日) 今野政代 著 赵蔚青 译

出版 中国友谊出版公司

发行 中国友谊出版公司

经销 新华书店

印刷 北京市雅迪彩色印刷有限公司

规格 787 毫米 × 1092 毫米 16 开

6 印张 48 千字

版次 2017 年 8 月第 1 版

印次 2017 年 8 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5057-4090-7

定价 55.00 元

地址 北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼

邮编 100028

电话 (010) 64668676

如发现图书质量问题, 可联系调换。质量投诉电话: 010-820693363

第五章

感知日本风情的植物

73

插花材料使用说明

91

第六章

日本的插花风格

85

结束语

95

苔 藓	松	竹
83	78	74

形 与 色 的 对 比	空 间 与 疏 密	线 · 面 · 体
89	87	87



关于本书

- * 本书中使用的花多为人造花和永生花。花的特征及处理方法请参照 p91、p92。
- * 关于花的名字，插花中已有的则沿用，没有的则用东京堂所标记的名字，并用 * 明确标记出。
- * 刊登作品中，使用器具的生产商已在括号内标明。如有未标注的器皿，属于作者私人物品。
- * 花泥放入餐具时，多用白乳胶固定。因为在去除花泥后，用水浸泡则可以更加干净地去除白乳胶。而用花泥黏合剂来固定花泥托时，去除花泥托后，黏合剂有时可能不易清除。
- * 在花泥上插花时，可以先在花茎上涂上白乳胶。具体操作请参考 p92 “花材的固定方法”。
- * 关于材料的相关数据，是截至 2015 年 5 月的数据。

花之盛宴

何为待客之道？

4

写在前面

7

第一章

插花待客入门

9

从喜爱的容器入手

11

从喜爱的花入手

13

从喜爱的颜色入手

15

第二章

一枝花开启插花生活

19

从一枝花开始

21

尝试两三种花材

25

搭配数种花材

27

第三章

品味四季

33

春

35

夏

37

秋

41

冬

43

四季花草图鉴

47

第四章

日本的习俗

51

感恩的餐桌

53

新年

55

桃花节

59

端午节

61

母亲节

63

盂兰盆节

67

岁末欢聚

71

花之盛宴

〔日〕今野政代著 赵蔚青译

开始与花
为伴的
生活



第五章

感知日本风情的植物

73

插花材料使用说明

91

第六章

日本的插花风格

85

结束语

95

苔 松 竹
藓 83 78 74

线 · 面 · 体
空间与疏密
形与色的对比

89 87 87



关于本书

- * 本书中使用的花多为人造花和永生花。花的特征及处理方法请参照 p91、p92。
- * 关于花的名字，插花中已有的则沿用，没有的则用东京堂所标记的名字，并用 * 明确标记出。
- * 刊登作品中，使用器具的生产商已在括号内标明。如有未标注的器皿，属于作者私人物品。
- * 花泥放入餐具时，多用白乳胶固定。因为在去除花泥后，用水浸泡则可以更加干净地去除白乳胶。而用花泥黏合剂来固定花泥托时，去除花泥托后，黏合剂有时可能不易清除。
- * 在花泥上插花时，可以先在花茎上涂上白乳胶。具体操作请参考 p92 “花材的固定方法”。
- * 关于材料的相关数据，是截至 2015 年 5 月的数据。

花之盛宴

何为待客之道？

4

写在前面

7

第一章

插花待客入门

9

从喜爱的容器入手

11

从喜爱的花入手

13

从喜爱的颜色入手

15

第二章

一枝花开启插花生活

19

从一枝花开始

21

尝试两三种花材

25

搭配数种花材

27

第三章

品味四季

33

春

35

夏

37

秋

41

冬

43

四季花草图鉴

47

第四章

日本的习俗

51

感恩的餐桌

53

新年

55

桃花节

59

端午节

61

母亲节

63

盂兰盆节

67

岁末欢聚

71

何为待客之道？

What is “omotenashi” ?



为对方考虑，不失关怀。
思考周全用心准备，将四季的感觉不经意间带入其中。
这些看似理所当然、极其简单的事，
只要在日常生活中多加用心，便成就了待客之礼。
为了表达这种心情，若借以季节之花，
无论是来客还是自己，心情都会变得丰富多彩起来。
日本四季美丽，每个季节里都有着各式各样的节日活动。
在日本，形成了每逢节庆人们便会相聚的文化。
体贴、美好的日本式待客之道，
就从一枝花开始吧！





稍稍收拾一下迎接客人的玄关和房间。

将玄关打扫干净，门口的柜子也收拾整齐。

为了客人的方便，请将自己的鞋子收进鞋柜中。

利落干净的玄关令人心情舒畅。

在日本，长久以来，人们喜欢在收拾一番之后，再在门口洒上水。

这是一种标志，表示一切准备妥当，只待客人上门。做派潇洒，真是好极了。

房间简单收拾过后，哪怕再小，总要找到一处地方，用来装点季节之花。

这一点丝毫不能马虎。

客人到来之前的这段短暂时光，就已经确实实地开始待客之道了。

现在，就该绽放笑容迎接客人了。

写在前面

Before you begin



该从哪里着手呢？

首先要找到插花的一切入口，可以是场合、是季节，也可以是钟爱的花，等等。

喜欢的花朵、喜欢的颜色、喜欢的容器。家中喜爱的餐具，是插花容器的最佳选择。

美丽的樱花盛开，绮丽的枫叶变红，

四季的美打动心房的一瞬间，

又或是日常生活中内心的小小悸动，

这都是我们插花创作的出发点。

日本以花待客的方式，就是插花。

迈出这一步，打造丰富多彩的空间，

进而丰富自身，带来一份内心的宁静。



Chapter One: Starting Out

第一章
插花待客入门

在常用的浅盘中，装点自己喜欢的植物。
要点是颜色与形状的搭配。
进行各种各样的尝试，何尝不是欢乐的时光。



◎使用材料

如同使用时令食材制作怀石料理的前菜一样，选材时要注重发挥花材的颜色、形状、个性特点，突出植物的美感。

◎制作要点

人造花

胡枝子、紫萁、
槭棠、
大星芹、
南天竹、*大樱桃、
三色堇、
麝香兰、龙胆、
夏白菊、
寒丁子、
绣球英蕊、
稻花、乒乓菊、
绣球花、
樱花、
楼斗菜、
杭菊、
英蕊

其他材料

容器 (M.STYLE)、
白乳胶

从喜爱的容器入手

Arranging Flowers with Favorite Vessels

碗口开阔的小钵子，使用起来非常方便。
将细长的叶子用手轻轻地弄弯，
依照碗口的宽度伸展开来。
与花器一道，尽情欣赏植物的姿态与形态之美。

花茎要插出从花器的底部一点点生长出来的感觉。这样一来，便可将植物的生长姿态表现出来。



其他材料

容器 (MSTYLE)、花泥、
白乳胶

干花

白发藓

人造花

独脚莲、松虫草、
菖蒲

◎ 使用材料

容器中央放置花泥，表面贴上白发藓。
要点是结合容器口的形状，插入细长的
叶子，并用手将叶子弄弯。用松虫草打
造高低不一的错落感。因为叶子中有细
铁丝，用手就可以整理出理想的形状。

◎ 制作要点



其他材料 人造花

紫萁、山茶花
容器、花泥、白
乳胶

◎使用材料

◎制作要点

在容器的底部放入花泥或剑山，用作花留。用手将含有铁丝的紫萁折弯，赋予花茎动感。将花枝错落有致地插放，山茶花插在低处，以获得整体造型的平衡。

与冷酒相搭的单嘴钵、杯身细长的马克杯。细长的容器中，清爽地插上几枝。展现细长的线条，尽可能地控制花的数量。使用富有动感的紫萁，令这次插花富有趣味。